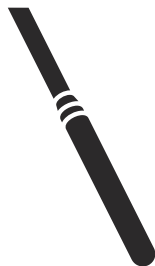




 **Husqvarna**[®]



AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77,
AY 87, AY 107, AY 157

EAC

Содержание

Введение.....	2	Поиск и устранение неисправностей.....	10
Безопасность.....	3	Хранение и утилизация.....	11
Эксплуатация.....	6	Технические данные.....	12
Техническое обслуживание.....	7	Декларация соответствия ЕС.....	14

Введение

Описание изделия

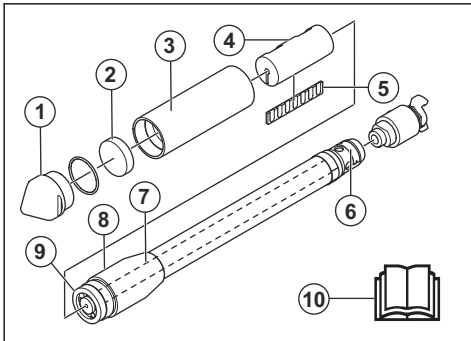
Изделие представляет собой вибратор для уплотнения бетонной смеси. Изделие оснащено пневматическим двигателем, в котором только 2 движущиеся детали. Сжатый воздух подается в изделие через воздушный клапан.

На модели AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87 в качестве дополнительного оборудования можно установить автоматическое смазывающее устройство. Автоматическое смазывающее устройство поставляется производителем воздушного компрессора.

Назначение

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Изделие удаляет пузырьки воздуха из влажного бетона. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

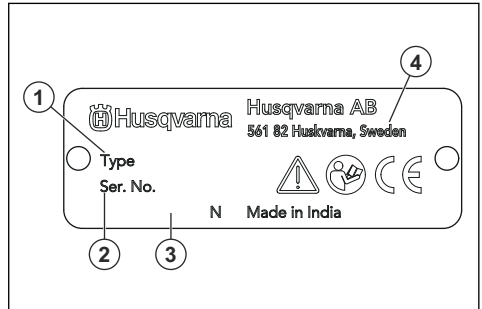
Обзор изделия



1. Торцевая крышка
2. Передний фланец
3. Трубка
4. Ротор
5. Ламель

6. Паспортная табличка
7. Внутренний шланг
8. Задний соединитель
9. Задний фланец
10. Руководство по эксплуатации

Паспортная табличка



1. Тип изделия
2. Серийный номер
3. Частота вращения, об/мин
4. Производитель

Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При небрежном или неправильном обращении изделие может оказаться опасным инструментом. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.

- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить изделие в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать физической силой, необходимой для безопасной эксплуатации изделия.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 5*.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на рукоятке.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.

- Возможен разлет предметов на высокой скорости. Убедитесь, что все лица на рабочем участке используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы с рабочего участка.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите его и отсоедините источник питания.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не сидите на изделии.
- Защищайте изделие от ударов.
- Убедитесь в отсутствии риска для вас и других людей запутаться в кабелях, шлангах и валах в рабочей зоне и упасть.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей или других источников электричества. Не используйте изделие, если вы не уверены в безопасности рабочей зоны.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую от рукояток к оператору. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки так, чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем это необходимо.
- Держитесь руками только за ручку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Техника безопасности в отношении вибрации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также поврежденный нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении этих или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
 - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. Надевайте теплую одежду, держите руки в тепле и сухими во время использования изделия при низких температурах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
 - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
 - Рак
 - Врожденные дефекты
 - Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.

- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не попадала в воздух.

Техника безопасности в отношении шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты слуха.
- При использовании средств защиты слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Инструкции по технике безопасности при работе с пневматическими шлангами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ослабленный пневматический шланг может перемещаться по произвольной траектории и с усилием. Если пневматический шланг ударит оператора или посторонних людей, возникает риск травмирования или летального исхода. В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Осмотрите пневматический шланг и соединители на наличие повреждений. Заменяйте поврежденные детали немедленно.
- Убедитесь, что все соединители пневматического шланга установлены правильно.
- Убедитесь, что пневматический шланг правильно подсоединен.
- Не поднимайте и не перемещайте изделие за пневматический шланг.
- Не отсоединяйте пневматический шланг, находящийся под давлением. Перед отсоединением пневматического шланга остановите воздушный компрессор, а затем используйте функцию запуска и остановки изделия, чтобы сбросить остаточное давление.
- Не направляйте поток воздуха на собственное тело или других людей. Воздух может попасть в кровотоки и привести к летальному исходу.
- Не используйте сжатый воздух для удаления грязи с одежды.
- При использовании цапковых соединений установите стопорные штифты и используйте страховочные тросы. Стопорные штифты и страховочные тросы предотвращают повреждение соединений между пневматическими шлангами и между пневматическим шлангом и инструментом.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты* на стр. 5.

- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед выполнением технического обслуживания отключите изделие от источника питания.
- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. При наличии отклонений обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Запуск и остановка изделия

1. Смажьте изделие. См. раздел *Смазка изделия* на стр. 7.
2. Слейте воду из бака воздушного компрессора. См. руководство по эксплуатации воздушного компрессора.
3. Подсоедините изделие к воздушному компрессору.
4. Запустите воздушный компрессор.
5. Если на головке вибратора нет вибрации, ударьте по боковой поверхности головки вибратора, чтобы начать вибрацию.
6. Чтобы остановить изделие, остановите воздушный компрессор.
7. Нанесите немного масла на головку вибратора и подайте воздух в изделие, чтобы предотвратить его повреждение.

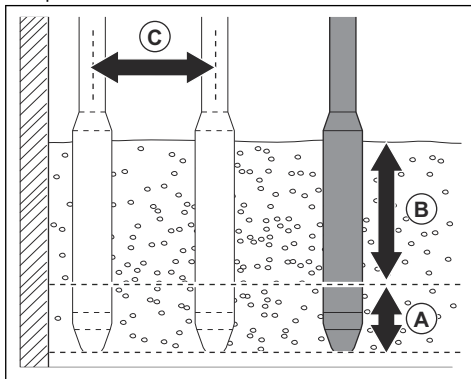
Эксплуатация изделия



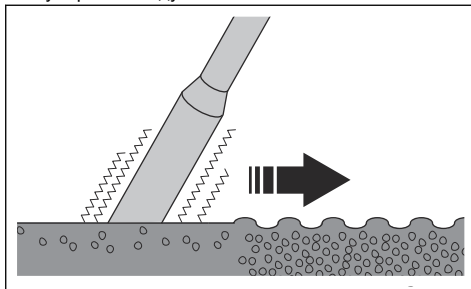
ВНИМАНИЕ: Не используйте изделие для перемещения бетона в сторону.

1. Укладывайте бетонную смесь слоями одинаковой толщины, 30–50 см / 12–19 дюймов (B).

2. Опустите головку вибратора приблизительно на 15 см / 6 дюймов (A) в ближайший нижний слой бетонной смеси. Таким образом обеспечивается правильное смешивание слоев бетонной смеси.



3. Подождите примерно 10–20 секунд, пока поверхность вокруг головки вибратора не станет блестящей. На поверхности не должно быть пузырьков воздуха.



4. Медленно извлеките головку вибратора, чтобы бетонная смесь заполнила отверстие из-под нее.

- Опустите головку вибратора в бетон на расстояние 30–50 см / 12–19 дюймов (С) от того места, куда она была установлена ранее.

- Повторяйте шаги 4 и 5. Продолжайте до тех пор, пока на участке бетонной смеси не исчезнут все пузырьки воздуха.

Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Смазка изделия

Изделие поставляется без масла. Если на воздушном компрессоре установлено автоматическое смазывающее устройство, подаваемого с воздушным потоком масла будет достаточно. Если на воздушном компрессоре не установлено автоматическое смазывающее устройство, необходимо смазать изделие вручную. Смазывайте изделие каждый день или каждые 4 часа при непрерывной работе.

- Залейте 4 см³ масла в ниппель на ручке. Информацию о подходящем типе масла см. в разделе *Технические данные* на стр. 12.

Очистка изделия

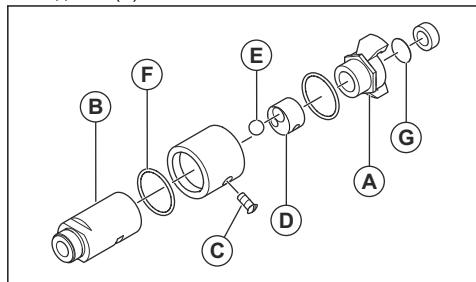


ВНИМАНИЕ: Не используйте мойку высокого давления для очистки изделия.

- Используйте для очистки изделия проточную воду из шланга.
- Удаляйте бетон с поверхностей изделия каждый раз после завершения работы прежде, чем бетон затвердеет.
- Удалите смазку и масло с ручки.

Разборка и сборка соединения воздушного клапана

- Снимите зажимное соединение (А) с корпуса изделия (В).

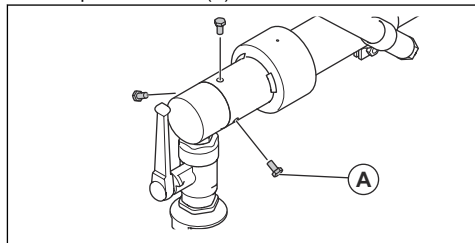


Примечание: Корпус изделия (В) имеет правостороннюю резьбу.

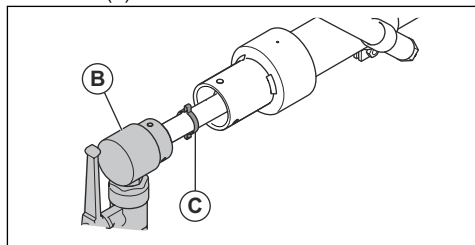
- Отверните винт (С).
- Снимите шаровой клапан (D) и извлеките шарик воздушного клапана (E).
- Замените уплотнительное кольцо (F) и воздушный фильтр (G).
- Сборка выполняется в обратной последовательности.

Разборка и сборка головки вибратора (AY 157)

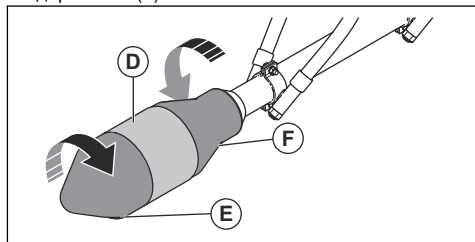
- Отверните 3 винта (А).



- Разрежьте хомут (С) и вытолкните ниппель шланга (В).



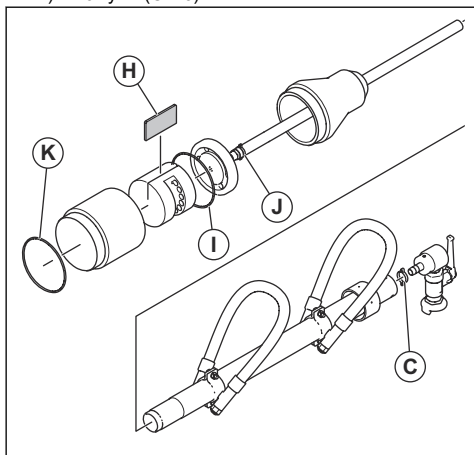
- Зажмите трубку головки вибратора (D) в тисках. Снимите торцевую крышку (E) и задний держатель (F).



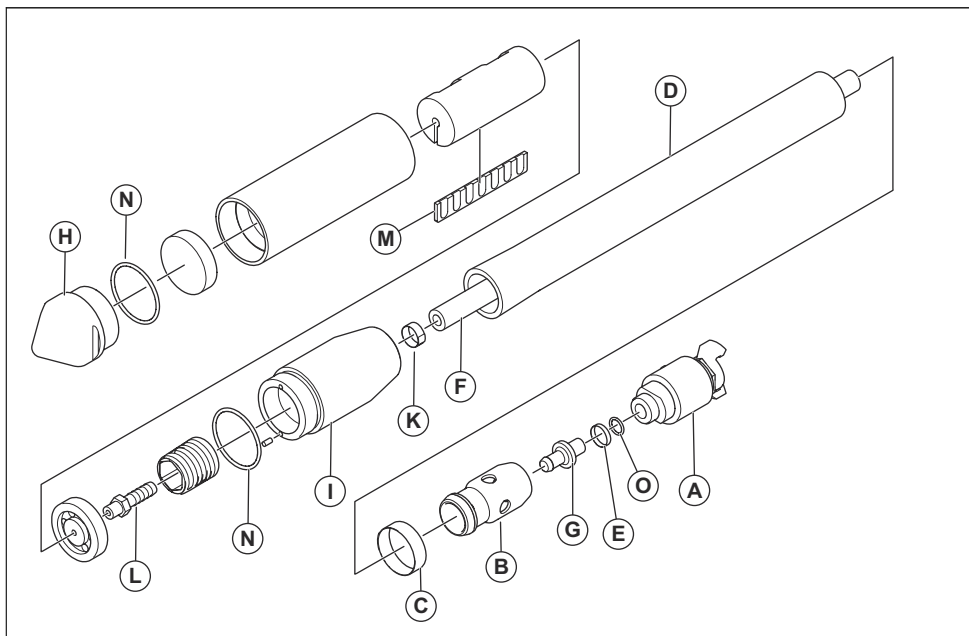
Примечание: Торцевая крышка (Е) имеет правостороннюю резьбу. Задний держатель (F) имеет левостороннюю резьбу.

4. Замените ламель (Н), уплотнительные кольца (I и К) и хомуты (С и J).

5. Слегка смажьте все детали.
6. Установите головку вибратора, выполнив описанные выше действия в обратной последовательности.
7. Затяните торцевую крышку необходимым моментом. См. раздел *Момент затяжки и тип резьбового герметика на стр. 9.*



Обзор (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)



Разборка и сборка головки вибратора (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107)

Изображение к данной процедуре см. в разделе *Обзор (AY 27, AY 37, AY 47, AY 57, AY 67, AY 77, AY 87, AY 107) на стр. 8.*

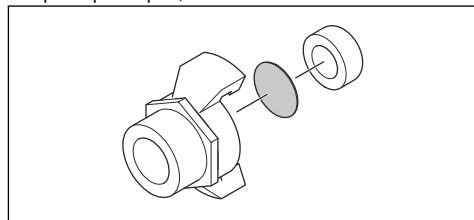
1. Отсоедините воздушный клапан (А) от держателя шланга (В).
2. Разрежьте хомут (С).
3. Снимите шланг (D) с держателя шланга (В).
4. Разрежьте хомут (Е) и отсоедините выпускной шланг (D) от ниппеля шланга (G).
5. Зажмите трубку в тисках и снимите торцевую крышку (Н) и держатель шланга (I).

Примечание: Торцевая крышка (Н) имеет правостороннюю резьбу. Держатель шланга (I) имеет левостороннюю резьбу.

6. Снимите втулку шланга (J) и демонтируйте выпускной шланг (D).
7. Разрежьте хомут (K) и отсоедините выпускной шланг от ниппеля шланга (L).
8. Замените ламель (M), уплотнительные кольца (N и O) и хомуты (С, Е и K).
9. Убедитесь, что ламель плавно входит в паз ротора. При необходимости обработайте ламель наждачной бумагой.
10. Слегка смажьте все детали.
11. Установите головку вибратора, выполнив описанные выше действия в обратной последовательности.
12. Затяните торцевую крышку и держатель шланга необходимым моментом. См. раздел *Момент затяжки и тип резьбового герметика на стр. 9.*

Проверка воздушного фильтра

1. Снимите соединение воздушного клапана. См. раздел *Разборка и сборка соединения воздушного клапана на стр. 7.*
2. Проверьте воздушный фильтр. Если воздушный фильтр засорен, замените его.



Очистка и проверка головки вибратора

Примечание: Регулярно заменяйте уплотнительные кольца.

1. Осмотрите головку вибратора на наличие повреждений и износа. Замените поврежденные детали.
2. Очистите все детали.
3. Залейте масло в головку вибратора, см. раздел *Смазка изделия на стр. 7.*
4. Проверьте торцевую крышку на наличие повреждений. В случае повреждения торцевой крышки замените ее.

Момент затяжки и тип резьбового герметика

Головка вибратора	Резьбовой герметик для торцевой крышки	Момент затяжки, Н·м	
		Торцевая крышка	Держатель шланга
AY 27	LOCTITE®270™	21	21
AY 37	LOCTITE®270™	50	50
AY 47	LOCTITE®270™	265	265
AY 57	LOCTITE®270™	340	340
AY 67	LOCTITE®270™	600	600
AY 77	LOCTITE®270™	880	880
AY 87	LOCTITE®270™	1200	1200
AY 107	LOCTITE®270™	1700	1700

Головка вибратора	Резьбовой герметик для торцевой крышки	Момент затяжки, Н·м	
		Торцевая крышка	Держатель шланга
AY 157	LOCTITE®270™	Неприменимо	Неприменимо

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Изделие не запускается.	Отсутствует давление воздуха.	Проверьте поток и давление воздуха.
	Отсутствует поток воздуха.	Убедитесь, что воздушный компрессор включен, а изделие правильно подсоединено к шлангу.
	Шаровой клапан закрыт.	Откройте шаровой клапан.
	Канал выпуска воздуха засорен.	Устраните засор.
Воздух проходит непосредственно через выпускной канал, или медленная вибрация изделия.	Ротор заблокирован.	Осторожно потрясите трубку, когда она находится под давлением.
		Снимите торцевую крышку и очистите детали.
	Давление воздуха слишком низкое для запуска изделия.	Измерьте давление воздуха. См. раздел <i>Технические данные на стр. 12.</i>
	Слишком слабый воздушный поток для запуска продукта.	Измерьте расход воздуха. См. раздел <i>Технические данные на стр. 12.</i>
	Утечка в питающих шлангах.	Правильно закрепите хомуты на питающих шлангах.
		При необходимости замените питающие шланги.
	Недостаточная смазка изделия.	Смажьте изделие, см. раздел <i>Смазка изделия на стр. 7.</i>
	Шаровой клапан открыт не полностью.	Полностью откройте шаровой клапан.
	Ламель изношен.	Замените ламель.
Утечка через уплотнение на соединении шарового клапана.	Замените уплотнение.	

Проблема	Причина	Решение	
При помещении головки вибратора в бетон вибрация уменьшается.	Давление воздуха слишком низкое для запуска изделия.	Измерьте давление воздуха. См. раздел <i>Технические данные</i> на стр. 12.	
	Слишком слабый воздушный поток для запуска продукта.	Измерьте расход воздуха. См. раздел <i>Технические данные</i> на стр. 12.	
	Утечка в питающих шлангах.		Правильно закрепите хомуты на питающих шлангах.
			При необходимости замените питающие шланги.
	Недостаточная смазка изделия.	Смажьте изделие, см. раздел <i>Смазка изделия</i> на стр. 7.	
	Шаровой клапан открыт не полностью.	Полностью откройте шаровой клапан.	
	Ламель изношен.	Замените ламель.	
Трубка повреждена или неисправна.	Замените трубку.		
Изделие не работает в запыленной среде.	Песок или пыль в головке вибратора.	Разберите и очистите все детали топливом. Затем смажьте все детали и соберите головку вибратора.	
	Канал выпуска воздуха засорен.	Устраните засор в выпускном канале.	
Изделие не работает во влажной среде.	Вода смешалась с маслом в изделии.	Разберите и очистите все детали топливом. Затем смажьте все детали и соберите головку вибратора.	
	Ламель поглощает воду и вызывает блокировку ротора.	Слейте воду из бака воздушного компрессора.	
		Разберите и очистите все детали топливом. Затем смажьте все детали и замените ламель. Соберите детали. При помещении изделия на хранение убедитесь, чтобы головка вибратора была направлена вверх, а шаровой клапан был открыт. Поставьте под изделие емкость для сбора вытекающего топлива.	

Хранение и утилизация

Хранение

- Очистите изделие перед хранением.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запгертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

Утилизация изделия

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру или утилизируйте в пункте переработки.

Технические данные

Технические данные

	AY 27	AY 37	AY 47	AY 57	AY 67	AY 77	AY 87	AY 107	AY 157
Расход воздуха, м ³ /мин	0,36	0,46	0,70	1,00	1,00	1,37	1,60	1,90	2,70
Скорость при полной нагрузке, об/мин	21 000	19 000	18 000	18 000	17 500	16 000	15 900	15 000	12 000
Вес, кг / фунт	0,7 / 1,5	1,5 / 3,3	2,8 / 6,2	4,5 / 9,9	7,9 / 17,4	8,9 / 19,6	9,7 / 21,4	17,7 / 39	28 / 61,7
Излучение шума									
Уровень звукового давления L _p на уши оператора, дБ(А) ¹	84,50	89,20	95,80	95,00	94,00	98,00	94,00	96,30	92,40
Взвешенное эффективное ускорение, м/с ² , погрешность (К) ²	0,51	1,02	2,39	2,13	2,10	2,38	1,95	2,91	12,29
Погрешность (К)	0,05	–	–	0,21	1,17	0,87	–	–	–

Тип масла	Низкие температуры	Средние температуры	Высокие температуры
Моторное масло	Жидкое моторное масло класса 5W40	Стандартное моторное масло класса 10W40	Высоковязкое масло класса 20W40-20W50
Масло для пневматического инструмента	Масло без моющих присадок с вязкостью 20-30 (SAE)		

Заявление об уровнях шума и вибрации

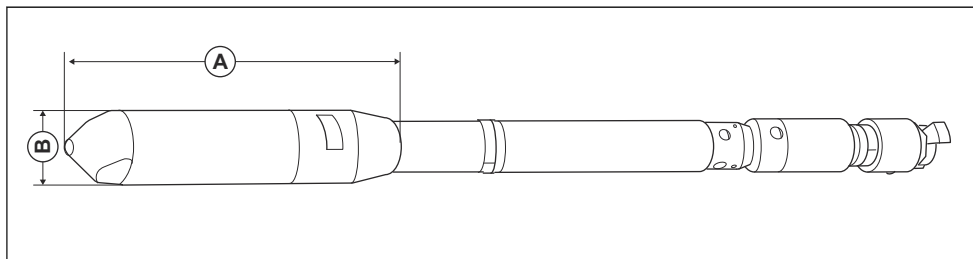
Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами. Данные заявленные значения не подходят для использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и

физического состояния пользователя и состояния изделия.

¹ Уровень шума, измеренный в воздухе на расстоянии 1 м от изделия в соответствии с EN ISO 6081. Погрешность: ± 3 дБ

² Взвешенное эффективное ускорение, измеренное в воде при использовании одного наконечника на шланге на расстоянии 2 метров от кромки наконечника (м/с²) в соответствии с EN ISO 5349-1.

Размеры изделия



Тип	AY 27	AY 37	AY 37	AY 57	AY 67	AY 77	AY 87	AY 107	AY 157
A Длина, мм / дюйм	254 (9,99)	267 (10,50)	316 (12,44)	344 (13,54)	365 (14,37)	398 (15,66)	410 (16,14)	415 (16,33)	430 (16,92)
B Диаметр, мм / дюйм	26 (1,02)	36 (1,42)	47 (1,85)	56 (2,20)	67 (2,64)	77 (3,03)	87 (3,43)	108 (4,25)	155 (6,10)

Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС

Мы, компания **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляем, что изделие:

Описание	Вибратор для уплотнения бетонной смеси
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	AY 27/37/47/57/67/77/87/107/157
Идентификация	Серийные номера начиная с 2020 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и нормам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"

а также требованиям следующих согласованных стандартов и/или технических регламентов:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-03-06



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

141400, Московская обл., Г. Химки, ул. Ленинградская, владение 39, строение 6, здание II этаж 4, помещение OB02_04, телефон горячей линии 8-800-200-1689



www.husqvarnacp.com

Оригинальные инструкции

1140668-56



2020-09-25